

## Veranstaltungskalender

- 04.06. Vortrag in Klausen „Psychohygiene – Burn out: ...“
- 05.06. Big Band Konzert – Musikschule Klausen im Dürersaal
- 05.06. Vortrag in Klausen „Lausige Zeiten ...“
- 05.06. Frauenliturgie in der Spitalkirche in Klausen
- 06.06. AVS Klausen Wanderung „60+ unterwegs“
- 07.06. Abschlusskonzert „Musik liegt in der Luft“
- 07.06. Vorstellung Interreg. IV Italien Österreich Revita in Klausen
- 08.06. Alpenduathlon Klausen – Latzfonser Kreuz
- 08.06. Offene Vorwahlen der „Grünen“ in Klausen
- 08.06. Grundsteinlegung Erweiterung Sportzone Latzfons
- 08.+09.06. Klausner Gartentage „Brennende Liab & Co.“
- 09.06. Herz-Jesu-Feuer in Verdings / Blostbühl / Festplatz
- 09.06. gemütlicher Nachmittag für Verwitwete/Alleinstehende in Pfing
- 09.06. Kuchenverkaufsaktion der Einen-Welt-Gruppe
- 09.06. Herz-Jesu-Feuer des AVS Klausen beim „Storkn Hügel“
- 12.06. Vortrag in Klausen „Hygiene als lebensrettende Innovation ...“
- 15.06. Birmehl-Duathlon in Verdings
- 16.06. AVS Klausen Höfewanderung im Gadertal

## Gemeinderatssitzung

Am Mittwoch, den 29.05.2013 fand um 19.00 Uhr im Walthersaal in Klausen eine Gemeinderatssitzung statt.

2013 werden wieder **Ehrungen in der Gemeinde Klausen** durchgeführt. Für 25 Jahre verdienstvolle Tätigkeit gibt es das goldene Verdienstabzeichen und für 15 Jahre das silberne Verdienstabzeichen. Geehrt werden Personen, welche als Vorsitzende/r eines Vereins oder Verbandes, als Kapellmeister, Chordirigent oder als Gemeinderat tätig waren.

Wenn jemand in Ortszentren nicht die Möglichkeit hat einen Parkplatz zu errichten so wird in Zukunft vom **Nachweis der erforderlichen Parkplätze** abgesehen, sofern ein Betrag von € 6.500 bezahlt wird. Die entsprechenden Einnahmen müssen für die Errichtung und Verbesserung von Parkplätzen zweckgebunden werden. Vom Gemeinderat wurde die Anwendung der dafür vorgesehenen Landesbestimmung einstimmig genehmigt.

Mit **Bilanzänderung** wurde ein Landesbeitrag von € 50.000 eingebaut und für die Sanierung der Lautsprecheranlage des Kultursaaes in Latzfons (€ 20.000) und die Sanierung der Krichenorgel in der Pfarrei Gufidaun (€ 30.000) vorgesehen. Für die Sanierung der Einsiedelei am Kapuzinerhügel in Klausen wird ein Landesbeitrag von € 28.800 zweckgebunden. Die Gesamtkosten für die Sanierung belaufen sich auf € 75.000.

Vom Gemeinderat genehmigt wurden auch zwei **Abänderungen des Bauleitplanes** der Gemeinde Klausen; und zwar beim Obersthof in Latzfons wurden 6.044 m<sup>2</sup> von Wald in Landwirtschaftsgebiet umgewidmet (2 Enthaltungen) und in Gufidaun wurden ebenfalls 6.586 m<sup>2</sup> (Hulz) und 5478 m<sup>2</sup> (Zicker) in Gufidaun Berg von Wald in Landwirtschaftsgebiet umgewandelt (3 Enthaltungen).

In Latzfons wurde die **Straßenparzelle 2283/19 entklassifiziert**. Es handelt sich um 1.130 m<sup>2</sup> eines alten Gemeindeweg der über die Wiesen beim Widnerhof verläuft. Der Beschluss erfolgte einstimmig.

Das Gebäude in **Latzfons**, in welchem die **Feuerwehrrhalle, das Musikprobelokal** und der Bauhof untergebracht sind, wird erweitert. Mit einer Stimmenthaltung beschlossen wurde das dafür notwendige Bebauungskonzept, welches einen Bauindex von 5 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup> vorsieht. Das Einreichprojekte, welches Gesamtkosten von € 1.436.063, davon Bauarbeiten von € 1.130.799, vorsieht, wurde mit 3 Gegenstimmen genehmigt.

In verschiedenen **Kommissionen der Gemeinde** musste Renate Gebhard ersetzt werden, welche aufgrund ihrer Tätigkeit im italienischen Parlament nicht mehr die Zeit findet, in den Kommissionen mitzuarbeiten.

In die Gemeindebaukommission wurde Gasser Johann aus Latzfons gewählt. Als Rechnungsrevisor der Eigenverwaltung Latzfons wurde Mitterrutzner Sonja gewählt. In der Steuer- und Tarifkommission wurde Astrid

Waldboth aus Latzfons und Brigitta Messner aus Gufidaun gewählt. Letztere ersetzt Weifner Siegfried aus Gufidaun.

Die einzelnen Beschlussfassungen können nach deren Veröffentlichung vollinhaltlich im Internet der Gemeinde [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu) unter Amtstafel eingesehen werden.

## Aus der Gemeindestube

Änderung der Sprechstunde der Referentin Daniela Vikoler Pircher ab 01. Juni 2013:

Montag von 09.00 bis 10.00 Uhr in Klausen

## Verwitwete und Alleinstehende

Der KVV-Ausschuss lädt alle Verwitweten und Alleinstehende zu einem gemütlichen Nachmittag am Herz-Jesu-Sonntag, den 09.06.2013 in Pfiing herzlich ein.

Wir treffen uns um 13.00 Uhr beim Haus der Dorfgemeinschaft.

Wir freuen uns auf ein zahlreiches Kommen. Bitte meldet Euch bis Freitag, den 07.06.2013 bei Obfrau Burgl Obrist (Tel. 0472 545294).

Bei schlechtem Wetter kommt „Plan B“ zum Einsatz.

## Bauernjugend: GoKart- Ausflug nach Innsbruck

Wir laden alle Mitglieder und Nicht-Mitglieder der Bauernjugend Latzfons/Verdings zum GoKart fahren nach Innsbruck ein, am **Samstag 22. Juni 2013.**

**Treffpunkt/Start:** 10:00Uhr Gfoda

**Programm:** Wir starten nach Innsbruck, und werden dort Mittagessen. Ab 14 Uhr ist die GoKartbahn reserviert, anschließend lassen wir den Tag bei einem nahegelegenen Fest ausklingen.

**Kosten:** Bus ist gratis für Mitglieder, € 10,00 für Nicht-Mitglieder

Die Kosten fürs GoKart fahren übernimmt jeder selbst

**Anmeldung:** bis spätestens Mittwoch 19. Juni 2013 bei Thomas (Tel: 3408459371

Kempp mit, wird sicher hetzig!

Bauernjugend Latzfons/Verdings

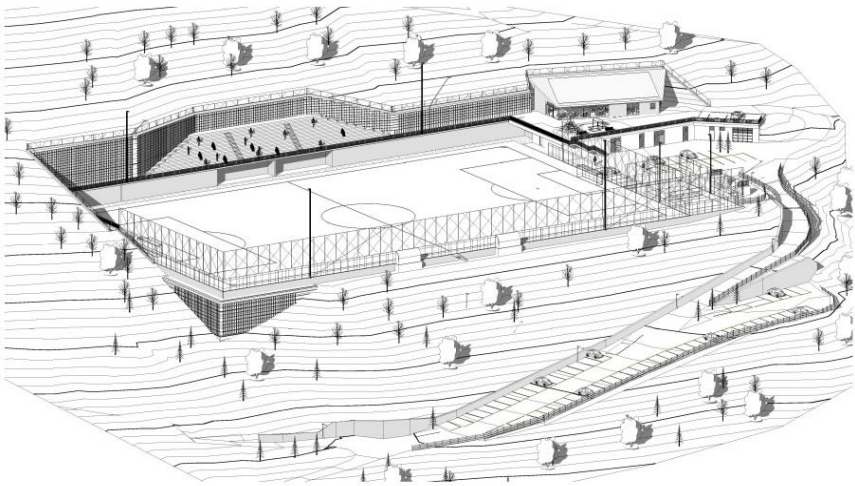
## **Bauernjugend: Herz- Jesu-Feuer**

Heuer entzünden wir, die Bauernjugend, das HERZ- JESU- FEUER am „Blosbiehl“ bei Kühnhof, am Sonntag 09.06.13.

Wir laden alle herzlich ein mitzukommen, um beim Feuer zu sitzen und den Abend gemütlich ausklingen zu lassen. Wir treffen uns um 20.00 Uhr am Parkplatz Kühnhof.

... es gibt zu trinken und belegte Brote.

Es freut sich der Ausschuss der Bauernjugend Latzfons/Verdings



### **EINLADUNG zur GRUNDSTEINLEGUNG ERWEITERUNG SPORTZONE LATZFONS**

**Samstag, 8. Juni 2013 um 18.30 Uhr**

**Fußballplatz Latzfons**

LH Dr. Luis Durnwalder wird zusammen mit weiteren Ehrengästen aus Sport und Politik die Grundsteinlegung vornehmen.

Auf euer Kommen freuen sich die Sportler/innen und Funktionäre des ASV Latzfons.

Sepp Oberrauch - Präsident des ASV Latzfons

## **Einladung zur Frauenliturgie**

Die KFB Dekanat Klausen - Kastelruth lädt alle Frauen am Mittwoch, 5. Juni 2013 um 19.30 Uhr in der Spitalkirche in Klausen zur Frauenliturgie herzlich ein.

## **Kuchenaktion**

Die Eine-Welt-Gruppe Latzfons organisiert am Herz-Jesu-Sonntag, den 09.06.2013 eine Kuchenverkaufsaktion nach dem Gottesdienst auf dem Dorfplatz. Sie bittet wieder um Eure Mithilfe. Selbstgebackenes kann am Samstag, den 08.06.2013 von 19.00 bis 19.30 Uhr sowie am Sonntag vor dem Gottesdienst ab 08.00 Uhr im Pfarrsaal abgegeben werden. Der Erlös dieser Aktion kommt dem Straßenbubenheim in Ecuador zu Gute. Bei schlechter Witterung wird die Aktion in den Pfarrsaal verlegt.  
Es dankt im Voraus Die Eine-Welt-Gruppe Latzfons

## **30 km/h – macht die Straßen lebenswert!**

Die Europäische Bürgerinitiative „30km/h – macht die Straßen lebenswert!“ setzt sich für Tempo 30 als Standardgeschwindigkeit innerorts ein, was eine ganze Reihe von Vorteilen mit sich bringt:

Nachweislich nehmen Zahl und Schwere von Verkehrsunfällen ab. Der Lärm geht zurück. Die Luftverschmutzung und der CO<sub>2</sub>-Ausstoß werden reduziert und der Verkehr fließt besser. Die Menschen können angstfreier und umweltfreundlicher unterwegs sein (Zu-Fuß-Gehen, Fahrradfahren sowie Bus und Bahn nutzen). Unterstützt werden kann die Initiative mit einer Unterschrift im Internet auf: [30kmh.eu](http://30kmh.eu) und ab dieser Woche in allen Gemeinden Südtirols. Der Dachverband für Natur- und Umweltschutz hat allen Gemeinden Unterschriftenlisten zugesandt und koordiniert die Initiative in Südtirol.

Eine Europäische Bürgerinitiative (EBI) ist ein Volksbegehren auf EU-Ebene. Damit können alle BürgerInnen der Europäischen Union direkten Einfluss auf die Gesetzgebung der EU nehmen, wenn sie innerhalb eines Jahres – im Falle der EBI-Tempo 30 also bis Mitte November 2013 - mindestens 1 Million Unterstützungserklärungen aus sieben oder mehr Mitgliedsländern der EU sammeln. Gelingt das, ist die EU-Kommission verpflichtet, das Thema aufzugreifen, eine Lösung vorzuschlagen und gegebenenfalls gesetzgeberisch tätig zu werden.

## Interreg IV Italien Österreich Revita – Einladung zur Vorstellung

Entwicklungsstrategie Klausen: Verkehr und Mobilität  
am **7. Juni 2013, 19:30 Uhr** in der **Aula Magna Mittelschule Klausen**  
Das Architektur- und Stadtplanungsbüro **Studio Stadtlabor** stellt Lösungsansätze vor, wie die Klausner Verkehrssituation (Verkehrsnetz, Park- und Leitsystem, Bespielung öffentlicher Raum) optimiert und nachhaltig geplant werden kann. Ideen von Bürgern, Fachplanern und Stadtgemeinde wurden gesammelt und in einem Strategiepapier zusammengeführt, mit dem Ziel, die Attraktivität der Klausner Altstadt langfristig zu steigern und vermehrt Besucher an den Standort Klausen zu führen. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

## VI. Birmehl-Duathlon in Verdings

Es ist wieder soweit!

Im heurigen Jahr 2013 veranstaltet der ASV Verdings die bereits VI. Ausgabe des Birmehl-Duathlons (Mountainbike-Laufen). Auch wird wieder ein Mountainbike-Rennen für Kinder veranstaltet.

Der Duathlon findet am Samstag, den 15.06.2013 statt.  
Der Start erfolgt um 16.00 Uhr auf dem Dorfplatz von Verdings.  
Der Start des Kinder-Mountainbike-Rennens erfolgt bereits um 14.00 Uhr.  
Es kann daher auch zu Wartezeiten auf der Landstraße nach Latzfons und auf der Pardellerstraße kommen.  
Auch in der VI. Ausgabe des Birmehl-Duathlons kann die Strecke alleine oder im 2er-Team bewältigt werden.

Im heurigen Jahr veranstaltet der ASV Verdings zusätzlich zum Duathlon ein **Sprint Night-Race** am Freitag Abend zuvor, den 14.06.2013, mit Start um 19:00 Uhr.  
Dabei wird 1 Runde eines kürzeren Rundkurses in 4er Gruppen gefahren, wobei immer die letzten 2 Teilnehmer pro Gruppe ausscheiden. Somit ist ein spannender Wettkampf bis zum Ende garantiert.

Der Rundkurs wird bereits eine Woche vor Veranstaltung für´s Training befahrbar sein.

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der ASV Verdings Raiffeisen.

# VI. Birmehl Duathlon

Isch er aloan zu weit, mochsch ihn holt zu zweit!

am Samstag **15. Juni 2013**  
auf dem **Dorfplatz** von **VERDINGS**

**Start Kinderrennen** (eigene Strecke): 14.00 Uhr  
**Start Duathlon: 16.00 Uhr**

Anmeldung unter: **www.bikeplus.it** oder  
**Bar Gosser Verdings** (tel/fax: 0472/855550)  
Anmeldeschluss: **Freitag 14. Juni 2013**

ab 21.00 Uhr Party -  
Stimmung mit „CARABOO“



# I. Sprint Night-Race

am Freitag **14. Juni 2013**

**Start Night - Race: 19.00 Uhr**

Anmeldung unter: **www.bikeplus.it** oder  
**Bar Gosser Verdings** (tel/fax: 0472/855550)  
Anmeldeschluss: **Freitag 14. Juni 2013**

ab 21.00 Uhr after Race  
Party mit „MERRICK“



**Überdachter Festplatz!**



## 1. STRECKE AB 08. JUNI TRAININGSBEREIT!

### Helmpflicht für alle Teilnehmer

Startgeld Team: 30 € Startgeld Einzel: 18 € Startgeld Kinder: 5 €

Nachmeldungen Samstag: Team: + 10 €

Einzel: + 5 €

#### Kategorie Einzel:

##### Männer:

1. Bis Jahrgang 1970
2. Jahrgang 1969 und älter

##### Kategorie Staffel:

##### Männer:

1. bis 80 Lebensjahre gesamt
2. über 80 Lebensjahre gesamt

#### HEUER NEU:

##### Frauen:

1. Nur Rad Wertung
2. Nur Lauf Wertung

##### Frauen:

nur eine Kategorie

##### Kategorie Mixed:

(1 Frau + 1 Mann)

Nur eine Kategorie

##### Herren:

1. Nur Rad Wertung
2. Nur Lauf Wertung

Für Speis und Trank  
ist bestens gesorgt!!

Auf euer Kommen freut sich  
der ASV Verdings!!

Der Veranstalter  
übernimmt  
keinerlei Haftung

**KANN OHNE PARTNER GESTARTET WERDEN!!**

 <b>Raiffeisen</b> Raiffeisenkasse Untereisacktal	 <b>Winkler Karl</b> Ihr Service am Bau <small>100 Jahre Winkler am Bau</small>	 <b>BETON EISACK</b> <small>www.beton-eisack.it</small>	
 <b>GETRÄNKE - BIBITE</b> <b>Gossanna</b> <small>Kompetenz für Marken &amp; Service Competenza per marchi &amp; servizi</small>	 <b>SPEZIALBIER- BRAUEREI</b> <b>FORST</b> <small>BIERA. BIERE. STEE. BIER.</small>	 <b>GASSER</b> JOHANN <small>Tel.: 0472545104, info@gasser-hs.com</small>	 <b>Blasbichler</b> <small>Blasbichler GmbH Josef Blasbichler Tel.: +39 0473 444 Fax: +39 0473 41100 www.blasbichler.it</small>
 <b>bikeplus</b> <small>Alcuni sono Bici. Tutti per le Bici! Klausen - www.bikeplus.it</small>	 <b>wipptaler bau</b>	 <b>MERANER BAU KG</b> <small>Hochbau / Altbausaniierung / Kilmehaus</small>	 <b>AICHNER RICHARD</b> <small>BAUGESAMBERTEN www.aichner-richard.it</small>
 <b>GOLLER BÖGL</b>	 <b>TORGGLER</b> <small>ZURIC F. Torggler, Partner G. C. 39040 Fiedlbruck Nr. 30 Tel. + Fax: 0473 800200 www.torggler.it</small>	 <b>Creativ</b> <small>PERI S.p.A. www.creativ-peri.it</small>	 <b>Bauführung Service</b> <small>St. Margareta 54 39040 Verdins 07 Zeller Tel.: +39 0473 840340 Fax: +39 0473 840330</small>
 <b>Q8 CARWASH</b>	 <b>Kerschbäumler Josef</b>	 <b>Oberst. Josef DER ZIMMERER</b> <small>St. Margareta, 54/52 39040 Verdins, 0473 Tel. + Fax: 0473 840330</small>	 <b>ZIMMEREI</b> FROTSCHER GERHARD <small>Paradise 10, 39040 Verdins 0473 Tel.: +39 0473 763, Fax: +39 0473 840330 www.zimmerer-frotscher.it</small>



## VERDI – GRÜNE - VERC

**Die Vorwahlen der Verdi – Grüne – Verc finden im Café Nussbaumer am Samstag 8. Juni von 9-12h statt, über das Internet kann vom 3 Juni bis 9 Juni gewählt werden.**

„Offene Vorwahlen“ bedeutet: an den Vorwahlen sollen nicht nur die Grünen Mitglieder teilnehmen, sondern alle, die mitentscheiden möchten, wen die Grünen für die Landtagswahlen ins Rennen schicken. Wer kann wählen? Wer für die Landtagswahlen 2013 wahlberechtigt ist und die „Erklärung für eine gerechte Zukunft“ unterstützt. In den Wahllokalen können auch Jugendliche ab 16 Jahren (mit Ausweis) und Menschen mit Migrationshintergrund, welche kein gesetzliches Wahlrecht haben, aber in Südtirol ansässig sind (mit Aufenthaltsgenehmigung) wählen.

Wie das geht? Im Internet unter **[www.offenevorwahlen.bz.it](http://www.offenevorwahlen.bz.it)**, vom 3. bis Sonntag 9. Juni. Die Wahlberechtigung im Internet erfolgt über den Wahlausweis und einer persönlichen Handynummer, bitte Ausweis und Mobiltelefon zur Hand haben. Wer möchte, kann auch in Klausen im Café Nussbaumer, am Samstag 8. Juni von 9.00 – 12.00 Uhr wählen, hier reicht das Mitbringen des Wahlausweises.

An der Vorwahl nehmen 23 KandidatInnen aus ganz Südtirol teil, die sich um einen der sechs ersten Listenplätze bewerben. Es dürfen zwei bis vier Vorzugsstimmen gegeben werden, beiden Geschlechtern muss mindestens eine Stimme gegeben werden. Die Profile der Kandidaten können auch online unter **[www.offenevorwahlen.bz.it](http://www.offenevorwahlen.bz.it)** gelesen werden.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme!

Die KandidatInnen: Atz Sybille, Basili Flavia, Daniel Martin, De Vuono Giorgio, Dello Sbarba Riccardo, Egger Klaus, Fassa Erica, Foppa Brigitte , Franceschini Iris, Gruber-Fischnaller Evelyn, Heiss Hans, Kripp Gaudenz, Liberto Valentino, Lorenzini Marialaura, Moar Christoph, Niederkofler Hanspeter, Planer Tobias, Rossi Andrea, Schuster Klaus, Steinmann Richard, Toffol Franca, Trincanato Patrizia, Unterkircher Andreas.

## Herz-Jesu-Feuer in Verdings

Am 09.06.2013 findet um 20.00 Uhr auf dem Bühl in Verdings die Herz-Jesu-Feier statt. Für Speis und Trank sowie musikalische Unterhaltung wird bestens gesorgt. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen. Auf Dein Kommen freut sich der SVP-Ortsausschuss Verdings



Vom 9.-12. Mai haben in Langenthal (Schweiz) die „**Europameisterschaften Eurocycle 2013**“ im **Einrad-Fahren** stattgefunden. Über 600 Athleten aus ganz Europa kämpften um die Europameistertitel, darunter auch 18 Athleten des ASV Latzfons. Mit den 2 Sportvereinsbussen, Camper und Privatautos sind insgesamt 28 Personen in die Schweiz gereist, um die Teilnehmer zu unterstützen, anzufeuern und um deren Verpflegung zu sorgen. Trotz des schlechten Wetters und der starken Konkurrenz konnten hervorragende Ergebnisse erzielt werden.

**Besonders hervorzuheben sind die Leistungen von Pitscheider Johanna, die in ihrer Kategorie Europameisterin im „Downhill“ sowie im „Trail“ und Vizeeuropameisterin im „Dual Slalom“ wurde. Sie erkämpfte sich auch eine Bronze Medaille im Hochsprung. Mitterrutzner Philipp konnte beim „800 Meter Rennen“ eine Bronze-Medaille mit nach Hause nehmen. Unser Jungstar Schrott Julian rundete das tolle Ergebnis des ASV-Latzfons mit einer Bronze-Medaille im Weitsprung ab. Es konnten auch viele Top-6 Plätze eingefahren werden, die mit einer Urkunde belohnt wurden.**

**Teilnehmer mit Platzierungen in den verschiedenen Disziplinen:**

**Ebner Deborah** (22. Wheel-Walk, 36. Einbein, 37. 800m, 38. 200m, 39. 100m, 42. 400m, 44. IUF-Slalom)

**Mitterrutzner Philipp** (3. 800m, 5. 200m, 6. Einbein, 6. 400m, 9. IUF-Slalom, 11. Dual-Slalom, 17. Cross-Country)

**Oberhuber Greta** (5. Hochsprung, 5. Uphill, 8. Weitsprung, 14. Downhill, 15. Trial, 15. Dual-Slalom, 17. Cross-Country, 18. 800m, 18. 200m, 21. 400m)

**Oberhuber Katharina** (22. 100m, 26. Dual-Slalom, 26. 200m, 33. IUF-Slalom, 34. 400m)

**Pfaffner Claudia** (17. Dual-Slalom, 27. IUF-Slalom, 30. 100m, Downhill teilgenommen)

**Pfaffner Paul** ( 21. 200 m, Downhill teilgenommen)

**Pfaffner Vanessa** (11. IUF-Slalom, 12. Downhill, 12. Dual-Slalom, 20. Wheel-Walk, 28. Einbein, 34. 400m, 36. Cross-Country)

**Pitscheider Johanna** ( 1. Downhill, 1. Trail, 2. Dual-Slalom, 3. Hochsprung, 4. Weitsprung, 4. Uphill, 4. Cross-Country, 9. 400m, 9. 200m, 11. Wheel-Walk, 12. 100m, 13. Einbein, 21. 800m, 21. IUF-Slalom)

**Pitscheider Justina** (22. Dual-Slalom, 28. 200m, 29. Einbein, 37. Cross-Country, 25. Downhill, 33. 800m, 35. IUF-Slalom)

**Pitscheider Marion** (12. Cross-Country 12. Dual-Slalom, 15. Wheel-Walk, 21. 800m, 24. Einbein, 33. 100m, 35. 100m, Downhill teilgenommen. Die Ergebnisse der Downhill Bewerbe Männer und Frauen über 15 konnte wegen Fehlern in der Zeitmessung nicht gewertet werden.)

**Ploner Hannah** (10. 100m,)

**Schrott Anita** (10. Wheel-Walk, 10. Downhill, 11. Dual-Slalom, 28. 100m, 29. 400m, 42. Cross-Country)

**Schrott Fabian** (5. Uphill, 12. Dual-Slalom, 17. Trial, 18. Weitsprung, 22. Cross-Country, Downhill teilgenommen)

**Schrott Julian** (3. Weitsprung, 4. Hochsprung, 8. 400m, 10. IUF-Slalom, 18. Trial, 23. Dual-Slalom,)

**Schrott Judith** (16. 200m, 19. IUF-Slalom, 24. Einbein, 26. 800m, 26. 400m, 26. 100m, 31. Dual-Slalom)

**Schrott Nadia** (22. 800m, 26. 100m, 28. 400m, 34. IUF-Slalom,)

**Schrott Miriam** (9. IUF-Slalom, 17. 400m)

**Schrott Simon** (16. 800 m 38. Platz Dual-Slalom, 50. Cross-Country, Downhill teilgenommen)

Allen ,die dazu beigetragen haben ,dass diese Europameisterschaft zu so einem tollen Erlebnis wurde, ein herzliches Dankeschön.



Ein Danke auch den Sponsoren der Sektion Einrad .

## SOMMER NAHT UND NOCH NICHT`S VOR?

### Sommerprogramm Jugenddienst Dekanat Klausen – noch freie Plätze!

Zirkuswoche Feldthurns vom 19.08. – 24.08.2013

Wild Week – Wilde Woche vom 05.08. – 09.08.2013

Ollerhond selbergmochtes in Barbian (11.07, 12.07., 18.07., 19.07.)

Infos zu Anmeldung und Preisen im Jugenddienst Dekanat Klausen, unter 0472 847828 (Mittwochs von 14 – 18 Uhr) oder im Internet unter [www.jugenddienst.it/klausen](http://www.jugenddienst.it/klausen) (Bereich Downloads)

## Landesliga

### Der heutige Spieltag: 30. Spieltag

**16:00 Uhr**      **SG Latzfons/Verdings : Latsch**

### Spielergebnisse

**Latzfons/Verdings : Vintl                      5:0**

**St. Pauls : Latzfons/Verdings                2:1**

### **Tabellenstand nach dem 27. Spieltag**

Pl.	Mannschaft	Sp	S	U	N	+ -	Pkt.
1.	Bozner FC	29	17	7	5	53:23	58
2.	St. Pauls	29	15	7	7	51:40	52
3.	Neugries	29	13	11	5	58:37	50
4.	Stegen	29	14	8	7	39:31	50
5.	Virtus D.B.	29	13	8	8	51:32	47
6.	FC Meran	29	13	8	8	49:47	47
7.	Natz	29	13	6	10	45:37	45
8.	Moos	29	12	9	8	35:31	45
9.	Weinstraße Süd	29	9	12	8	42:35	39
10.	Bozner Boden	29	11	6	12	41:48	39
11.	Latsch	29	11	5	13	38:43	38
12.	Latzfons Verdings	29	8	8	13	50:50	32
13.	Pichl Gsies	29	8	8	13	43:45	32
14.	Sarntal	29	6	6	17	28:51	24
15.	Milland	29	6	6	17	30:56	24
16.	Vintl	29	4	3	22	20:67	15

### Spielergebnisse **Samstag, 19. Mai**

<b>Freizeit</b>	<b>Latzfons/Verdings</b>	Tonig	<b>1:3</b>
<b>Junioren</b>	<b>ASV Feldthurns</b>	Bruneck	<b>0:4</b>
<b>A-Jugend</b>	<b>Latzfons/Verdings</b>	Rasen	<b>6:2</b>
<b>B-Jugend</b>	Reischach	<b>ASV Feldthurns</b>	<b>3:5</b>

<b>U-13</b>	<b>Latzfons/Verdings</b>	FC Bozen	<b>1:7</b>
<b>U-10</b>	<b>Latzfons/Verdings</b>	Feldthurns	<b>3:6</b>
<b>U-8</b>	<b>Latzfons/Verdings weiss</b>	<b>Latzfons/Verdings rot</b>	<b>0:4</b>

**Samstag, 25. Mai**

<b>Junioren</b>	Val Badia	<b>ASV Feldthurns</b>	<b>0:3</b>
<b>A-Jugend</b>	Pichl Gsies	<b>Latzfons/Verdings</b>	<b>1:5</b>
<b>B-Jugend</b>	<b>ASV Feldthurns</b>	Vintl	<b>12:1</b>
<b>U-11</b>	Sarnthal	<b>ASV Feldthurns</b>	<b>4:3</b>
<b>U-13</b>	Eggental	<b>Latzfons/Verdings</b>	<b>0:0</b>
<b>U-10</b>	Lajen	<b>Latzfons/Verdings</b>	<b>2:4</b>
<b>U-8 rot</b>	Villnöss	<b>Latzfons/Verdings</b>	<b>4:0</b>
<b>U-8 weiss</b>	Plose	<b>Latzfons/Verdings</b>	<b>6:1</b>
<b>U-8 rot</b>	Vahrn	<b>Latzfons/Verdings</b>	<b>5:0</b>
<b>Altherren</b>	<b>Latzfons/Verdings</b>	Lüsen	<b>1:0</b>

**Spielankündigung**  
**Samstag, 08. Juni**

<b>B-Jugend</b>	16.30 Uhr	<b>ASV Feldthurns</b>	La Val
-----------------	-----------	-----------------------	--------

\*spielen in Feldthurns

**Auf geht's in ein heißes Fußballwochenende mit der SG  
Latzfons/Verdings!!!**





# Abschlusskonzert

# Musik liegt in der Luft

Mitwirkende:  
Musikschüler/innen  
aus Latzfons u. Verdings

07. Juni 2013 um 19 Uhr

Vereinshaus Latzfons



by Bigi

## AVS Klausen

### **Hüttenlager auf der Lettenalm–Schlerngebiet, vom 3.- 6. August 2013**

Das Hüttenlager führt uns heuer ins Schlerngebiet, wo wir für 4 Tage in der Lettenalm untergebracht sind. Täglich werden die JugendführerInnen mit den Kids spannende Dinge der Natur erforschen und erleben. Besuchen werden wir den nahegelegenen Klettergarten, um das Klettern zu erlernen, verfeinern und vertiefen. Am **Montag, den 10. Juni 2013 um 19.30 Uhr** findet ein Infoabend im AVS-Vereinslokal (Marktplatz) statt – Pflichttermin!! Bei diesem Treffen werden genauere Informationen (Packliste, Programm, Einzahlung...) mitgeteilt.

Anmeldung: Im Tourismusbüro in Klausen bis Freitag, 8. Juni 2013

Tourenführerin: Gantioler Maria

Fahrtgebühren: pro Kind: Euro 50,00

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich: Gantioler Maria, JugendführerIn

### **Herz-Jesu-Feuer**

Am **Sonntag, 09. Juni 2013** treffen wir uns ab 20.00 Uhr am „Storkn Hügel“. Dort werden wir dann gemeinsam das traditionelle Herz-Jesu-Feuer entzünden. Für Hungerige besteht die Möglichkeit, über einer Feuerstelle selbst mitgebrachte Würstchen und Grillfleisch zu braten. Wir freuen uns auf Euer Kommen.

### **„60+ unterwegs“: Zum Weiler Flading in Ratschings am Donnerstag, 6. Juni 2013**

Unsere zweite „60+ unterwegs - Wanderung“ führt uns ins Wipptal. Mit dem Zug erreichen wir Sterzing. Mit dem Bus geht es dann weiter bis nach Bichl in Ratschings (1280 m). Am Sonnenhang geht es zunächst leicht ansteigend und dann weitgehend eben talein. Durch Wiesen und vorbei an verschiedenen Höfen gelangen wir zum stattlichen Larchhof (1356 m). Auf dem breiten Talweg wandern wir weiter, durch den Wald und am Bach entlang bis wir nach ca. 2 Stunden die Höfe von Flading (1482 m) erreichen. Nach einer ausgiebigen Mittagsrast kehren wir auf dem Hinweg wieder bis nach Bichl zurück.

Abfahrt: Mit dem ZUG vom Zugbahnhof in Klausen um 07.25 Uhr am Donnerstag, den 6. Juni 2013

Gehzeit: ca. 4 Std.

Ausrüstung: Leichte Wanderausrüstung Proviant für Mittagessen aus dem Rucksack oder im Bauerngasthof „Schölzhorn“ in Flading

Schwierigkeitsgrad: In jeder Hinsicht leichte und problemlose Wanderung,

Höhendifferenz: ca. 200 hm

Anmeldung: Ist nicht nötig. Jeder der zum vereinbarten Zeitpunkt am

Treffpunkt erscheint ist dabei!!

Tourenführer + Information: Cilli Gafriller – Tel. 0472/847281 abends

Ankunft: gegen 18.00 Uhr in Klausen

Fahrtgebühren: Die Kosten für allfällige Zug- Bus- oder Seilbahnspesen übernimmt jeder selbst. Südtirolpass nicht vergessen!!!

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich Chilli Gafriller - Tourenführerin

### **Höfewarderung Wengen / La Val im Gadertal am Sonntag, 16.06.2013**

Wir fahren mit dem Bus durch das Pustertal, ins Gadertal bis nach Wengen. Hier startet unsere Höfewarderung. Entlang der Zufahrtsstraße wandern wir nach „Lunz“ und gemütlich weiter zum nächsten Weiler „Rumestluns“ und bis zur nächsten Siedlung Späscia-dessot. Über einen kurzen Anstieg erreichen wir Weg Nr. 15 und 16, auf denen wir bis zu den nächsten Streusiedlungen „Ciurnadü“ und „Funtanela“ weiterwandern. Nun haben wir noch einen weiteren kurzen Anstieg und erreichen unseren höchsten Punkt auf 1.690 m inmitten uralter Lärchenwälder. Wir machen eine gemütliche Mittagspause mit Essen aus dem Rucksack. Hier genießen wir einen herrlichen Rundblick über das Gadertal. Im Osten den „Heiligkreuzkofel“ sowie den „Neuner- und Zehner“, im Süden die Marmolada und im Westen das mächtige „Peitler-Kofel-Massiv“. Nach ausgiebiger Rast und Stärkung begeben wir uns auf den Rückweg nach Wengen und bestaunen noch die Vielzahl der verschiedenen Weiler und Höfe.

Abfahrt: Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 16. Juni 2013 um 7.30 Uhr

Gesamtgezeit: Ca. 4 Stunden

Höhenunterschied: Auf- und Abstieg 550 m

Ausrüstung: Wanderstöcke, gutes Schuhwerk, Regenbekleidung und genügend Getränke – Mittagessen aus dem Rucksack

Anmeldung und gleichzeitige Einzahlung: Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, den 14. Juni 2013

Tourenführer + Information: Heidi Pfattner Handy-Nr. 340/5422640 Cilli Gafriller Handy-Nr. 333/3397066

Rückkehr: gegen 19.00 Uhr in Klausen

Fahrtspesen: Erwachsene Euro 13,00 - Kinder Euro 5,00 - Familien: Euro 30,00

Auf schönes Wetter und eine zahlreiche Teilnahme freut sich der AVS-Klausen **Cilly Gafriller & Heidi Pfattner** - Tourenführer



## Stadtmuseum Klausen

Frag 1 / Telefax 0472 846148 / facebook.com/museumklausenchiusa

### **Ausstellung: Tierische Nachbarn. Ratte, Floh, Laus**

Sonderausstellung im Rahmen des Ausstellungsprojektes **Hygieia 2013**  
Die Sonderausstellung geht von drei exemplarischen Objekten aus und präsentiert die Kulturgeschichte dreier Tiere (Ratte, Floh, Laus), die ihren Lebensraum unmittelbar mit dem Menschen teilen und in diesem Zusammenhang auch in hygienischer resp gesundheitlicher Hinsicht eine Rolle spielen

Dauer der Ausstellung: 23.3 – 15.6.2013

Di-Sa 9.30 – 12.00, 15.30 – 18.00 Uhr. Sonntag und Montag geschlossen

### **VORTRÄGE in der Museumgalerie**

Im Rahmen des Ausstellungsprojektes **Hygieia – Kulturgeschichte der Hygiene** ladet das Stadtmuseum Klausen herzlich zu folgenden Veranstaltungen

Die Vorträge / Referate sind in deutscher Sprache; die anschließende Diskussion ist zweisprachig

#### **Dienstag, 4. Juni 2013 20.00 Uhr: Psychohygiene - Burn-out: kann man die Psyche reinigen?**

Teil I Warum die Psyche nicht "bereinigt" werden kann: Resilienz

Dr. Alida Di Gangi: Psychologin, Psychotherapeutin, Psychologischer Dienst - Südtiroler Sanitätsbetrieb

Teil II Die Selbstreinigungskraft unserer Psyche - eine Burn-out Prophylaxe

Dr. Erwin Steiner: Psychologe, Psychotherapeut, Psychologischer Dienst - Südtiroler Sanitätsbetrieb

Teil III Psychohygiene im Beruf: Belastungen lösen

Dr. Elisabeth Graf: Systemische Beratung, Supervision, Coaching, St. Michael-Eppan

#### **Mittwoch, 5. Juni 2013 20.00 Uhr**

**"Lausige Zeiten...."** Was sind Läuse? Wie kann man vorbeugen? Was tun bei Lausbefall? Behandlungsmethoden und Tipps für Betroffene und Interessierte

Dr. Barbara Watschinger Aichner, Stadtapotheke Klausen

In Zusammenarbeit mit Bildungsausschuss Klausen Chiusa

**Mittwoch, 12. Juni 2013 20.00 Uhr**

**Hygiene als lebensrettende Innovation – Ignaz Semmelweis und der Beginn der Antisepsis in der Medizin**

Dr. Bruno Pasquazzo, Frauenarzt - Klausen

**Ausstellung: Christina & Matthias Verginer „Different twins“**

Eröffnung **Freitag, 21. Juni 2013, 18.00 Uhr**

Dauer der Ausstellung: 22.6. – 27.7.2013

Di-Sa 9.30-12.00, 15.30-18.00 Uhr. So und Mo geschlossen

Die Gebrüder / Zwillinge Matthias und Christian Verginer (1982) zählen heute zur führenden Avantgarde der Grödner Schnitzkunst, was Ausdruckskraft und Originalität anbelangt.

**Ausstellung: Alexander Koester – Bilder aus der Dr. Hans und Hildegard Koester Stiftung e.V Dortmund**

Dauer der Ausstellung: 6.4.2013 – 2.11.2013

Di-Sa 9.30 – 12, 15.30 – 18 Uhr. So und Mo geschlossen

Alexander Koester (Bergneustad/Rheinland 1864 - München 1932) zählt zu den bedeutendsten Vertretern der Klausner Künstlerkolonie (1874-1914)

**Herz-Jesu-Feuer auf dem Festplatz**

Die Sektion Einrad lädt alle recht herzlich am Herz-Jesu-Sonntag, 9.Juni 2013 ab 17.00Uhr auf dem Festplatz in Latzfons zu einem Grillfest mit Herz-Jesu-Feuer ein.

Bratwürste und Gulaschsuppe werden zu familienfreundlichen Preisen angeboten. Für die musikalische Unterhaltung ist auch gesorgt.

Wir halten unter anderem auch eine Rückschau auf die Europameisterschaft "Eurocycle" in der Schweiz mit einer Powerpointpräsentation.

Ihr könnt auch gerne eure Einräder mitbringen, da ein Parcours aufgebaut wird.

Wir freuen uns auf Euer Kommen

Sektion Einrad

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst am Wochenende

Diensthabender Arzt

Tel. 331 9928128

## Kleinanzeiger

- Verschenke an Selbstaholer eine Kinderbettstatt evtl. mit Bettwäsche und Matratze. Bitte am Vormittag anrufen unter Tel. 0472 545347
- Biete Kinderbetreuung an. Tel:0472545428 Handy:388 6468864
- Zugehfrau für 3-Stunden wöchentlich in Feldthurns, nur für vormittags, gesucht. Tel. 0472 855467
- Die zur Klausner Hütte dazugehörige Almhütte (2 Zimmer, Küche, Stube) kann wochenweise bzw. auch für ein Wochenende gemietet werden – Tel. 347 9466191
- Verschenke gebrauchte Bosch Küchenmaschine, 600 Watt Motor, mit großer Schüssel zum Rühren und Kneten - Tel. 327 3985134
- Kleinen guterhaltenen Kühlschrank Marke Ignis zu verschenken – Tel. 0472-855076
- Wir suchen Mädchen/Frau (Mitte Juli bis Ende Oktober immer samstags von 07.00 bis 12.30 Uhr) zur Betreuung unseres Kindes – Tel. 333 2387158
- Am Sonntag 26.05.2013 wurde am Festplatz oder Umgebung ein Autoschlüssel mit mehreren Schlüsseln verloren. Der ehrlicher Finder meldet sich bitte unter 333 1319293 – Danke
- Kühlschrank, Waschmaschine, Wurstmaschine und Microwelle zu verkaufen (Tel. 339 7133342)
- Suche für den Sommer einen Jungen zur Mithilfe auf der Jochalm – Nähere Information unter 338 7926591

Das Echo kann nun auch im Internet unter [www.klausen.eu/echo](http://www.klausen.eu/echo) gelesen werden.

Für diese Ausgabe sind Maria Pfattner und Annemarie Unterfrauner verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 16. Juni 2013 und wird von Helfer Theresia (320 3857944) und Hasler Elisabeth gestaltet. **Abgabetermin: Mittwoch, 12. Juni** *Februar 2013*. E-mail-Adresse: [echo@latzfos.it](mailto:echo@latzfos.it)

Raiffeisen verbindet.



Wir sind Mitglieder.



Die Südtiroler Raiffeisenkassen fördern den Einzelnen und die Gemeinschaft. Sie sind kompetente Ansprechpartner in allen Geldfragen und stehen für soziale Verantwortung und nachhaltiges Handeln. 54.000 Mitglieder bestimmen mit und profitieren von exklusiven Mehrwerten.